



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de diciembre de 2002
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 20 de diciembre de 2002 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 20 de diciembre de 2002.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed **Salman**
Encargado de Negocios interino



Anexo de las cartas idénticas de fecha 20 de diciembre de 2002 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq

Informe sobre las actividades realizadas el 20 de diciembre de 2002

I. Equipo de inspección del OIEA

Al mediodía, el equipo de inspección del OIEA se dirigió al emplazamiento del Organismo de Energía Atómica Iraquí (OEAI) en Al-Tuwaiza y se dividió en dos grupos:

Grupo I: A las 13.05 horas, el grupo I, compuesto por ocho inspectores, realizó una inspección del emplazamiento de Al-Tuwaiza. A continuación, se dirigió a los almacenes Al-Shajili, a donde llegó a las 13.35 horas. Los inspectores hicieron un recorrido de los almacenes montados en dos vehículos e inspeccionaron varios de los edificios del emplazamiento. Los integrantes del grupo I que iban a bordo del primero de los vehículos realizaron un recorrido por el perímetro del emplazamiento y fotografiaron algunos de los edificios destruidos. Este subgrupo concluyó sus tareas a las 14.20 horas, llegando al Hotel Canal a las 14.45 horas. El otro subgrupo, que iba a bordo del segundo vehículo, abandonó el emplazamiento de Al-Tuwaiza a las 14.45 horas, llegando al Hotel Canal a las 15.00 horas.

Grupo II: El grupo II, integrado por dos inspectores, llegó al emplazamiento de Al-Tuwaiza a las 13.35 horas. Realizó una medición radioactiva de todos los almacenes Al-Shajili y de las calles interiores comprendidas dentro de la valla interior que rodea el emplazamiento del OEAI. También hizo mediciones de las calles que conducen al área de descanso, en la parte trasera del Organismo, de las calles que circundan el lugar donde están enterrados los equipos del anterior programa nuclear y de las que rodean los almacenes de material nuclear. A las 14.25 horas, el grupo concluyó las mediciones radioactivas del emplazamiento de Al-Tuwaiza y se dirigió a una zona cercana a la puerta principal del complejo científico de Al-Yadiriya, en Bagdad. Ahí realizó mediciones radioactivas desde la puerta principal del complejo científico en dirección a la barrera y a las calles interiores, llegando hasta el emplazamiento del Centro Cultural. El grupo concluyó sus tareas a las 15.15 horas, llegando al Hotel Canal a las 15.25 horas.

II. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)

El equipo de inspección de la UNMOVIC, integrado por 10 inspectores encabezados por Krzysztof Strelau, salió del Hotel Canal a las 8.45 horas. A las 9.20 horas llegó al emplazamiento del Departamento de Química y Preparados perteneciente al OEAI, donde mantuvo una entrevista con el Director del Departamento y con el miembro de enlace del OEAI a quienes hizo preguntas sobre las investigaciones que se realizaban en ese Departamento, preguntas que los funcionarios allí presentes

respondieron debidamente. A continuación, el equipo recorrió los laboratorios del mencionado Departamento. A las 12.05 horas concluyó su visita, llegando al Hotel Canal a las 12.30 horas.

Observaciones

1. Esta ha sido la segunda vez en que los equipos de inspección realizan sus actividades en viernes, que es el día de la semana de fiesta oficial y religiosa en el Iraq, al igual que en los demás países islámicos. Además, ha sido la tercera ocasión en que los trabajos de inspección tienen lugar en días de fiesta.
 2. En los informes del Primer Ministro del Reino Unido, Tony Blair, y de la Secretaría de Estado y de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos se acusaba al Iraq de que en el emplazamiento del Organismo de Energía Atómica Iraquí en Al-Tuwaiza se realizaban actividades prohibidas relacionadas con la producción de armas de destrucción en masa.
-